

Kowalska 13

obecnie/currently, Kowalska 13



LOKALIZACJA NIERUCHOMOZCI - Kowalska 13
LOCATION OF THE PROPERTY - Kowalska 13



Panorama Lublina, lata 30./Panorama of Lublin in the 1930s,



Fragment panoramy Lublina, lata 30., ul. Kowalska/A fragment of panorama of Lublin in the 1930s, Kowalska street,



Fragment panoramy Lublina, lata 30., Kowalska 13/A fragment of panorama of Lublin in the 1930s, Kowalska 13,

Dawny numer policyjny / Former police number: 97 1/2
Numer hipoteczny / Mortgage number: 13 bądź 617
Numer przed 1939 / Number before 1939: Kowalska 13
Numer po 1944 / Number after 1944: -
Numer obecny / Current number: Kowalska 13
Właściciele / Owners:
dane z dnia 12.X.1896 Szwareman Lesz i inni
1915 Osbroch M. &
dane z dnia 21.X.1936 Majer – Korenzycher – Osbroch,
Jankiel Zyman,
K. Lewkowicz Berek Szwareman Flichtenrajch

Lokale handlowe i rzemieślnicze w latach 1918-1940/Shops and workshops in 1918-1940:

Ankieta z dnia 21.X.1936 r. [Inspekcja budowlana 2082]

1936 warsztat szczotkarski
1936 2 sklepy ze skórą
1936 1 sklep nie wynajęty

Karta realności z dnia 07.XII.1940 r. [Inspekcja budowlana 2082]

1940 szczotkarz
1940 warsztat mechaniczny

Lokatorzy według wyznania, płci i wieku (1940 rok)/Tennants by religion, sex and age in 1940

Ogólna ilość mieszkańców		Mężczyzn	Kobiet	Dzieci do lat 6 włącznie	Dzieci od 7-18 lat włącznie	Uwagi
chrześcijan	Żydów					
2	42	12	14	7	11	

Mieszkańcy nieruchomości wg. Zawodu (1940 r.)

Inhabitants according to profession (1940)

Zawód	Liczba osób zamieszkających						Uwagi
	na parterze	na piętrze	na poddaszu	w suterenie	w bud. frontowym	w oficynie	
Pracownicy umysłowi							
Wolne zawody							
Robotnicy			1				
Kupcy i przemysłowcy							
Rzemieślnicy		2	1				
Rolnicy							
Inne zawody							
Bez zawodu	2	1					

Wzmianki/Various notes:**Inspekcja budowlana, sygn. 2082**

- Pismo z dnia 16.IV.1936 r. wystosowane do Magistratu m. Lublina Wydziału Inspekcji Budowlanej złożone przez inż. H. Bekkera w zastępstwie Jankla Osbrucha i Ski zam. w Hrubieszowie. Pismo dotyczy zatwierdzenie zgodności pomieszczeń na złożonym planie rzutów 4 ubikacji w domu N 13 przy ul. Kowalskiej, celem przedłożenie tego planu do sądu.

- Zarządzenie wykonania robót budowlanych z dnia 19.XII.1936 r. nakazujące podjęcie robót w celu usunięcia uchybień stwierdzonych podczas oględzin budynku przy ul. Kowalskiej 13 w dniu 20.XI.1936 r. w terminie do dnia 01.IV.1937 r. Pismo skierowano do Hofmana Lewkowicza, Majera Osbrocha i Berka Szwaremana.

- Protokół oględzin sporządzony dnia 20.XII.1936 r. przez Zarząd Miejski w Lublinie, Wydział Budownictwa Oddział Inspekcji Budownictwa a dotyczący stanu domu Hofmana Lewkowicza, Majera Osbrocha i Berka Szwareman przy ul. Kowalskiej 13 w obecności dozorczyń domu Krystyny Beker. Stwierdzono wówczas:

- „Brak rynien i rur odpływowych od ulicy od podwórza
- Brak ram okiennych z oszkleniem w klatce schodowej
- Zgniłe krokwie wraz z pokryciem dachowym
- Dziury w cokole od strony ulicy i podwórza”
- Z pisma wynika też, że dom przy ul. Kowalskiej 13 to 2-piętrowy budynek mieszkalny.

- Kara pieniężna celem przymuszenia nałożona decyzją Zarządu Miejskiego w Lublinie Wydział Budownictwa z dnia 13.VIII.1937 r. w związku z nie podjęciem robót budowlanych na posesji przy ul. Kowalskiej 13. Obowiązek ten został nałożony Zarządzeniem z dnia 19.XII.1936 r. Brak wykonania prac stwierdzono na podstawie oględzin z dnia 02.IV.1937 r. Pismo zawiera wyznaczenie nowego terminu do dnia 05.V.1937 r. pod rygorem kary pieniężnej w wysokości 50 zł z zamianą w razie nieściągalności na 5 dni aresztu. Jego adresatem są Hofman Lewkowicz, Majer Osbroch i Berek Szwareman.

- Pismo do Inspekcji Wydziału budownictwa w Lublinie wystosowane w dniu 30.V.1944 r. przez Annę Kobylańską. Prosi ona o wstawienie w jej mieszkaniu nr 7 w domu przy ul. Kowalskiej 13 9 szyb, wybitych podczas nalotu w dniu 11.V.1944 r. Ze względu na trudną sytuację materialną petentka nie jest w stanie dokonać tego samodzielnie. Dlatego też prosi ona o załatwienie tej prośby z uwagi na ciężkie warunki życia jej i małych dzieci.

- Podanie do Komisji Budowlanej w Lublinie z dnia 01.III.1945 r. wniesione przez Wacława Szostakiewicza. Petent zgłasza, że zajmowane przez niego mieszkanie nr 6 w domu przy ul. Kowalskiej 13 zawalił się, a on sam z rodziną składającą się z 7 osób został „pod gołym niebem”. W związku z tym prosi o zbadanie lokalu przez Komisję Mieszkaniową.
 - Zaświadczenie wydane przez Zarząd Miejski w Lublinie, Wydział Budownictwa, Dział Inspekcji w dniu 01.III.1945 r. Potwierdza ono, że mieszkanie zajmowane przez Wacława Szostakiewicza przy ul. Kowalskiej 13 m. 6 zostało kompletnie zniszczone. Stało się tak na skutek przegnicia belek stropowych spowodowanego zaciekaniami dachu, co doprowadziło do zawalenia się stropu. Zaświadczenie to zostało wydane w celu uzyskania przydziału nowego mieszkania.
-

Informacje dodatkowe/Additional information:Ankieta z dnia 21.X.1936 r. [Inspekcja budowlana, sygn. 2082]Położenie: Kowalska 13Numer hipoteczny: 13Właściciel: Majer – Korenzycher – Osbroch, Jankiel Zyman, K. Lewkowicz**Berek Szwareman Flichtenrajuh**Dozorca: Krystyna BekierRodzaj nieruchomości: mieszkalnaData rozpoczęcia użytkowania: „dom stary”Ilość mieszkań: 6, w tym

3 mieszkania – 1 pokój

3 mieszkania – 1 pokój z kuchnią

Ilość mieszkań w suterrenach: nie maIlość piwnic: nie maIlość pięter: 2 piętraUrządzenie wodociągowe: wodociągu, kanalizacji i łazienek nie ma, 2 ustępyOświetlenie: elektryczne i naftoweKlatka schodowa: zwykłaIlość balkonów: nie maDach: kryty papąCzy fasada bądź cały budynek wymaga remontu: nieCzy jest miejsce odpowiednie do urządzenia schronu przeciwgazowego? Nie ma**Dane dot. Podwórza**Czy są stajnie, obory, chlewy, komórki: nie maŚmietnik: drewniana skrzynka

Karta realności z dnia 07.XII.1940 r. [Inspekcja budowlana, sygn. 2082]

<u>Położenie:</u>	Kowalska 13
<u>Powierzchnia:</u>	ogółem: 180 m ²
<u>zabudowana:</u>	168 m ²
<u>niezabudowana:</u>	12 m ²
<u>długość frontu:</u>	18 mb (głębokość 10 mb)

Budynek frontowy mieszkalny

<u>Liczba kondygnacji:</u>	2
<u>Główna klatka schodowa:</u>	1
<u>Boczna klatka schodowa:</u>	-
<u>Liczba mieszkań:</u>	7, w tym: 3 mieszkania – 1 izba 4 mieszkania – 2 izby
<u>Liczba izb:</u>	11
<u>Liczba piwnic:</u>	-
<u>Liczba suterren niemieszkalnych:</u>	-
<u>Liczba strychów:</u>	-

Dopisek: Majer Karzicher (ur. 1896 r., wyzn. mojż., zam. Lubartowska 44), Fajga Flichtenreich (ur. 1857 r., wyzn. mojż.); Kowalska 13

Miejsce położenia domu modlitwy / bożnicy: ul. Kowalska 13

Nazwa gminy wyznaniowej: -
Siedziba gminy: -
Miejscowość wchodząca w skład gminy: -
Nazwa synagogi lub domu modlitwy: Prywatny dom modlitwy
Data powstania: brak danych
Godziny otwarcia: -
Powody zamknięcia: brak danych
Własność domu (prywatna): Fajga Flichtenrajch
Własność domu (Gmina Żydowska): -
Ogólna liczba (bożnice): -
Ogólna liczba (domy modlitwy): -
Frekwencja dzienna (domy modlitwy): -
Frekwencja dzienna (bożnice): -
Informacje dodatkowe: -

Ikonografia/Iconography

Inspekcja budowlana, sygn. 2082

- Rzuty pomieszczeń w domu N 13 przy ul. Kowalskiej w Lublinie należących do spadkobierców po Majerze Osbruchu p. p. Jankla Osbrucha i Perli z Osbruchów Korenzycher. Pomiary sporządził inż. H. Bekker w maju 1936 r. Na piśmie znajduje się adnotacja: „Zgodność plan z rzeczywistością sprawdzono na miejscu”. Adnotacja opatrzona podpisem i pieczęcią Inspektora Budownictwa oraz datą 16.V.1936 r.

- Plan powiększ. podstrysza w bud. R. M. Kerenzychera przy ul. Kowalskiej N 13 w Lublinie. Projekt został sporządzony przez inż. M. Krzywickiego. Projekt opatrzony pieczęcią zawierającą adnotację o jego zatwierdzeniu pod warunkami wymienionymi w pozwoleniu. Adnotacja nosi datę 15.VI.1931 r. i opatrzona jest m. in. pieczęcią i podpisem Kierownika Zarządu Miejskiego m. Lublina oraz Naczelnika Wydziału.

Fotografie współczesne/Contemporary photographs



Fasada, Kowalska 13, fot. Marcin Moszyński, 2010.



Fasada, Kowalska 13, fot. Marcin Moszyński, 2010.



Fasada, Kowalska 13, fot. Marcin Moszyński, 2010.



Detal, Kowalska 13, fot. Marcin Moszyński, 2010.